

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 August 2004
Russian
Original: English

**Промежуточный доклад Генерального секретаря
о Миссии Организации Объединенных Наций по
стабилизации в Гаити****I. Введение**

1. В своей резолюции 1542 (2004) от 30 апреля 2004 года Совет Безопасности учредил Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продлить на дополнительные периоды и просил передать МООНСГ полномочия Многонациональных временных сил (МВС) с 1 июня 2004 года. В соответствии с просьбой Совета в настоящем докладе представлена информация об осуществлении мандата МООНСГ и ходе осуществления ее развертывания.

2. 12 июля 2004 года я сообщил Совету о своем намерении назначить Хуана Габриэля Вальдеса (Чили) моим специальным представителем по Гаити и главой МООНСГ (S/2004/565). Г-н Вальдес официально приступил к исполнению своих обязанностей 17 августа 2004 года. До этого момента и с 1 июня заместитель моего Специального представителя по координации гуманитарных вопросов и вопросов развития Адама Гиндо исполнял обязанности главы МООНСГ, продолжая выполнять свои функции координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам. Генерал-лейтенант Аугусту Элену Рибейру Перейра (Бразилия) приступил к выполнению функций Командующего силами 31 декабря 2004 года, а г-н Дейвид Чарлз Биер (Канада) приступит к выполнению функций Комиссара полиции в начале сентября. Мой Специальный советник по Гаити г-н Джон Реджиналд Думас посетил Гаити с 29 мая по 9 июня 2004 года и с 17 по 22 августа 2004 года.

II. Развертывание Миссии**Военное развертывание**

3. Как предусмотрено в резолюции 1542 (2004) Совета Безопасности, 1 июня МООНСГ официально взяла на себя полномочия МВС, при этом бразильский контингент, разворачиваемый в Порт-о-Пренсе, и чилийский контингент МВС были переданы МООНСГ в качестве миротворцев Организации Объединенных Наций. Оставшиеся компоненты МВС — из Канады, Франции и Соединенных Штатов Америки — продолжили свою деятельность в соответст-

вии с резолюцией 1542 (2004) и по-прежнему несли оперативную ответственность в отношении сил в стране.

4. К 25 июня МООНСГ достигла минимальной необходимой численности военного персонала и приняла на себя оперативные полномочия МВС, при этом Бразилия предоставила более половины из 2127 военнослужащих. Канадский контингент МВС получил статус миротворцев Организации Объединенных Наций до 31 июля; компоненты МВС из Франции и Соединенных Штатов Америки покинули страну к 30 июня.

5. В соответствии с военной концепцией операций силы МООНСГ будут поэтапно развернуты в Гаити по меньшей мере в семи секторах. На первом этапе, который длился с июня до конца июля, бразильская бригада была развернута в Порт-о-Пренсе, канадская рота была передислоцирована в более крупный район Гонаиве, а чилийский батальон был передислоцирован в Кап-Аитьен, а одно его подразделение — в Форт-Либерте. Учитывая ограниченный размер сил на этом этапе — около 2084 военнослужащих — не было постоянного военного присутствия в других городах департаментов на западе, в Артибоните и на севере, однако периодически проводилось патрулирование.

6. На втором этапе, который должен быть завершен к концу августа, аргентинский батальон сменил канадскую роту в Гонаиве и принял ответственность за район от Порт-де-Пе через Сан-Марк и на юго-восток от Ля-Шапель в департаменте Артибонит. Уругвайский контингент прибыл в Порт-о-Пренс и разворачивается на юго-западе с основным районом сосредоточения в Ле-Ке.

7. До прибытия контингента из Непала бразильская бригада продолжала действовать в более крупном, чем хотелось бы, районе ответственности, при этом основная часть сил развернута в Порт-о-Пренсе, а один взвод временно развернут в Энше. Частые пешие и мотопатрули наглядно обеспечивали присутствие, которое оказывало сдерживающее воздействие. Кроме того, бразильский контингент также выполнял охранные функции в Порт-о-Пренсе, такие, как обеспечение безопасности основных правительственных объектов и зданий, а также охрана прибывающих в страну высокопоставленных лиц. Чилийский контингент патрулировал район Кап-Аитьена и Форт-Либерте в целях повышения безопасности на севере. Однако для успешного решения проблем в более удаленных муниципалитетах, а также в муниципалитетах, расположенных на границе с Доминиканской Республикой, будет необходимо увеличить численность военнослужащих.

8. Вместе с тем аргентинский госпиталь уровня II открыл медицинский пункт в Порт-о-Пренсе, и начала функционировать чилийская авиационная группа (7 вертолетов). В конце сентября ее дополнит аргентинская авиационная группа в составе двух вертолетов. Принимаются меры по развертыванию объединенной чилийско-эквадорской инженерной роты. Предполагается, что к концу августа на местах будет развернуто около 3000 военнослужащих; по состоянию на 17 августа военный контингент Миссии насчитывал 2755 человек.

Развертывание гражданской полиции

9. 1 июня передовая группа в составе восьми сотрудников гражданской полиции приступила к подготовке штаба гражданской полиции путем проведения оценки нынешней структуры, потребностей в профессиональной подготовке,

системы материально-технического обеспечения и управления Гаитянской национальной полиции (ГНП). Кроме того, группа наладила тесные контакты с ГНП. По состоянию на 17 августа, численность компонента гражданской полиции МООНСГ составляла 240 сотрудников из 17 стран, включая пять женщин. Инспекционные группы из стран, предоставивших сформированные подразделения полиции, таких, как Иордания, Китай и Пакистан, посетили Гаити в июне и в начале августа для оценки положения на местах и подготовки планов развертывания своих подразделений. Первое сформированное полицейское подразделение из Иордании в составе 125 сотрудников прибыла 16 августа и приступила к несению службы 18 августа.

10. В соответствии с концепцией операций гражданской полиции 26 июля 2004 года началось размещение сотрудников гражданской полиции за пределами столицы. К 17 августа 22 сотрудника гражданской полиции были размещены в Кап-Аитьене, 15 — в Форт-Либерте, 16 — в Гонаиве, 15 — в Энше, 19 — в Жакмеле, 14 — в Жереми, 17 — в Ле-Ке и 8 — в Пор-де-Пэ. В каждом регионе, где развернуты сотрудники гражданской полиции, были созданы региональные оперативные центры, которые работают круглосуточно. В целях оказания поддержки ГНП в восстановлении ее присутствия и повышения степени уверенности при решении проблем, связанных с обеспечением правопорядка, на всех директивных уровнях ГНП и при каждом специальном и региональном подразделении будут действовать консультанты по вопросам гражданской полиции. Регионы будут постепенно усиливаться по мере развертывания военных компонентов МООНСГ, создания эвакуационных сил и средств и организации административной поддержки.

III. Положение в плане безопасности

11. С прибытием МООНСГ и началом совместного патрулирования с ГНП ситуация в плане безопасности постепенно улучшается. Однако вооруженные группы продолжают контролировать некоторые части страны, в частности на севере и востоке вдоль границы с Доминиканской Республикой, и заявляют о том, что они выполняют официальные функции по обеспечению безопасности и управления при отсутствии достаточно сильного присутствия ГНП. В других случаях поступили сообщения о том, что в некоторых местах бывшие военнослужащие располагаются в одних служебных помещениях с ГНП и осуществляют совместное патрулирование. Продолжают поступать сообщения об отдельных случаях насилия и стрельбы, в том числе убийств, вторжений в дома, актов возмездия, похищения людей, бандитизма, столкновений между сотрудниками ГНП и бывшими военнослужащими расформированных гаитянских вооруженных сил, самосуда и преступных актов общего характера. Вооруженные группы, участвующие в актах насилия по политическим мотивам, включают уличные банды, массовые организации, поддерживавшие бывшего президента Аристида, повстанцев, выступавших против бывшего президента, бывших военнослужащих, сотрудников расформированных полицейских подразделений и ряд организованных преступных группировок. 8 июля Высший совет по национальной полиции (Conseil supérieur de la Police nationale) переходного правительства в составе премьер-министра, министра юстиции, министра внутренних дел, генерального директора ГНП и генерального инспектора ГНП выпустил коммюнике, в котором говорится, что деятельность вооруженных

групп, выдающих себя за силы безопасности, является незаконной и что если эта деятельность не прекратится после 15 сентября 2004 года, то при помощи МООНСГ переходное правительство примет соответствующие меры.

12. В рассматриваемый период не поступало никаких сообщений об инцидентах, направленных против сил МООНСГ. Однако сохраняется необходимость в вооруженном сопровождении персонала МООНСГ при поездках за пределы Порт-о-Пренса, а поездки в некоторые районы столицы были по-прежнему ограничены. Показательный футбольный матч под девизом «Футбол ради мира», состоявшийся 18 августа между бразильской и гаитянской командами, на котором присутствовали президенты Бразилии и Уругвая, прошел без инцидентов.

13. Учитывая, что силы Миссии еще не достигли своей санкционированной численности, отдаленные города и деревни оставались без постоянного военного присутствия, хотя иногда проводилось их патрулирование. Недостаточное присутствие сил Миссии в некоторых районах страны препятствовало осуществлению всесторонней и подробной оценки положения в области безопасности, поскольку доклады поступали главным образом из основных населенных пунктов в районе Порт-о-Пренса и из районов на севере страны.

IV. Подготовка к разоружению, демобилизации и реинтеграции

14. Оказание помощи переходному правительству в деле всеобъемлющего и устойчивого разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных групп (общая численность которых оценивается в 25 000 человек), многие из которых не имеют формальной организационной структуры, является нелегкой задачей для МООНСГ. В документе о временных рамках сотрудничества, подготовленном переходным правительством при поддержке международного сообщества (см. пункт 25 ниже), переходное правительство взяло на себя обязательство создать межведомственную комиссию по разоружению и принять необходимые правовые рамки, что стало бы важным первым шагом к разработке национальной программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции и заложило бы основу, на которой МООНСГ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в частности, смогут приступить к оказанию технической помощи. Однако эта комиссия еще не создана, и МООНСГ продолжает призывать переходное правительство сделать это в первоочередном порядке.

15. В соответствии с пактом «Консенсус о политическом переходе», подписанном 4 апреля 2004 года (см. S/2004/300, пункты 12–16), для изучения состояния бывших вооруженных сил переходное правительство создало комиссию во главе с министром внутренних дел, который сам был офицером вооруженных сил. 13 августа 2004 года переходное правительство объявило также об образовании межведомственной комиссии, в состав которой входят представители бывших военнослужащих, для изучения вопросов, касающихся погашения задолженности по денежному довольствию и пенсионным выплатам бывшим военнослужащим, и выработки рекомендаций подлежащему избранию правительству относительно целесообразности реорганизации армии. Многие бывшие военные отказываются признать роспуск вооруженных сил в 1995 году и заявляют, что вооруженные силы, созданные в соответствии с Конституцией

Гаити 1987 года, нельзя было расформировать без внесения поправки в Конституцию. Вызывает озабоченность их отказ разоружиться до тех пор, пока не будут удовлетворены их требования и не будут первыми разоружены другие вооруженные группы, главным образом сторонники “Fanmi Lavalas”, известные как “chimères” (химеры). Пытаясь интегрировать их в общество, переходное правительство предложило отвечающим соответствующим требованиям военным служащим возможность вступить в ГНП. В результате этого 200 бывших военным служащим должны пройти шестимесячную подготовку, эквивалентную подготовке, которую проходят другие новобранцы ГНП. По состоянию на 15 августа, бывшие военным служащие провели мирные, но не санкционированные демонстрации на улицах Порт-о-Пренса, в ходе которых вновь заявили о своих требованиях. Некоторые из них с оружием и в военной форме прошли перед президентским дворцом.

16. Установление переходным правительством для вооруженных групп, за исключением ГНП, крайнего срока, по достижении которого они должны прекратить утверждать, что они выполняют функции по обеспечению безопасности (см. пункт 11 выше), подчеркивает настоятельную необходимость подготовки программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Вместе с тем гаитянские власти в определенной мере дистанцировались от этого срока. В развитие ограниченных мероприятий МВС в целях разоружения военный контингент МООНСГ в меру своих возможностей активно реагировал на полученную информацию о тайных складах оружия, и, когда это было возможно, проводил конфискацию незаконного оружия.

V. Поддержка в обеспечении правопорядка и государственной безопасности

17. Численность ГНП, в которой на момент моего предыдущего доклада было не более 2500 человек (S/2004/300, пункт 32), сегодня, как утверждается, составляет 3567 сотрудников. Хотя по сравнению с апрелем ситуация и улучшилась, этой численности недостаточно для обеспечения адекватной безопасности населения страны. Полицейские участки, которые были разрушены во время боевых действий и грабежей в первые месяцы года, все еще не отремонтированы. Система правосудия и пенитенциарных учреждений по-прежнему нуждаются в перестройке. Во время февральских событий 2004 года приблизительно 10 судов первой инстанции и ряд помещений мировых судей были серьезно повреждены и ждут ремонта или реконструкции. Хотя в некоторых районах страны были вновь открыты тюрьмы, они нуждаются в модернизации, с тем чтобы решить такие серьезные проблемы, как перенаселенность и неблагоприятные условия.

18. МООНСГ инициировала и регулярно проводила встречи с сотрудниками министерства правосудия, министерства внутренних дел и ГНП для обсуждения вопроса о помощи в основных областях, которая способствовала бы дальнейшей стабилизации положения в стране, прежде всего в области разоружения, демобилизации и реинтеграции всех вооруженных групп; подготовке к выборам; и в реформировании, перестройке, развитии и профессионализации ГНП. Кроме того, она проводила периодические совещания по вопросам координации с двусторонними и многосторонними партнерами, с тем чтобы избежать дублирования деятельности по оказанию поддержки ГНП в удовлетворе-

нии ее потребностей в технической, оперативной и финансовой сферах, а также в сфере материально-технического обеспечения.

19. Группа сотрудников гражданской полиции МООНСГ присоединилась к Соединенным Штатам Америки и Организации американских государств (ОАГ) в их усилиях по оказанию помощи ГНП в проверке и отборе кандидатов на работу в ГНП. По данным ГНП, за период с июня по август 3803 человека, подавших заявления, в том числе 121 женщина, были проверены и отобраны в рамках новой программы набора персонала в ГНП.

20. В результате набора персонала, проведенного руководством ГНП, 23 августа должен начаться курс обучения пятнадцатого набора слушателей. МООНСГ оказала помощь ГНП в подготовке шестимесячной программы профессиональной подготовки для приведения ее в соответствие с международными стандартами деятельности полиции и обеспечения прав человека. В июле была разработана программа подготовки инструкторов, которая в скором времени начнет осуществляться в училище ГНП в Порт-о-Пренсе при участии 54 местных полицейских инструкторов. Кроме того, МООНСГ учредила специальную группу по профессиональной подготовке, которая проанализирует потребности и разработает план подготовки сотрудников ГНП в регионах. Вместе с тем, в полицейских участках столицы Гаити проводится оценка потребностей, целью которой является повышение эффективности существующих механизмов в принятии мер по случаям насилия в отношении женщин.

21. В соответствии с моим предыдущим докладом от 16 апреля 2004 года (S/2004/300, пункт 89) с 17 по 25 мая и с 2 по 12 августа Организация Объединенных Наций провела дополнительные оценки пенитенциарной и судебной системы, с тем чтобы выяснить, какую роль МООНСГ могла бы сыграть в оказании помощи переходному правительству в этих секторах. Как подчеркивается во временных рамках сотрудничества, основной упор в работе Миссии должен делаться на оказание поддержки переходному правительству в укреплении независимости судебной системы и на усиление систем обеспечения соответствия судебных органов правовым, профессиональным и этическим стандартам.

22. Группы оценки пришли к выводу о том, что МООНСГ будет необходимо развивать и дополнять прошлые и нынешние усилия других партнеров в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций, в частности программу ПРООН по обеспечению правопорядка и реформе пенитенциарной системы, которая в значительной мере восстановила уровень осуществления программ, достигнутый до февраля 2004 года. В целях удовлетворения потребностей в Гаити и укрепления нынешней системы подготовки программ ПРООН МООНСГ потребуется ряд экспертов в области судебной и пенитенциарной систем для оказания поддержки судебным и государственным органам Гаити в укреплении и, в случае необходимости, восстановлении судебных и пенитенциарных систем. Кроме того, Миссия должна иметь возможность направлять консультантов для совместной работы с гаитянскими коллегами в различных учреждениях, играющих ключевую роль в отправлении правосудия и руководстве тюрьмами на территории всей страны. Вместе с тем, группы по оценке рекомендовали, чтобы после проведения необходимой подготовительной работы МООНСГ создала группу для контроля за судебной системой, с тем чтобы установить общие для системы потребности и сформулировать конструктив-

ные рекомендации относительно методов совершенствования системы отправления правосудия в Гаити.

23. Кроме того, группы по оценке рекомендовали объединить усилия МООНСГ с нынешним процессом разработки программ ПРООН. В настоящее время идет работа над определением конкретных форм сотрудничества. Усилия МООНСГ в судебной и пенитенциарной областях должны начаться с привлечения нескольких экспертов — четко установленных сроков последующих привлечений — с учетом программ других международных партнеров, а также потребностей, восприимчивости и поглощающей способности национальных институтов.

VI. Политическая обстановка

24. После того, как 17 марта переходное правительство во главе с премьер-министром Жераром Латортю приступило к выполнению своих обязанностей (см. S/2004/300, пункт 10), оно начало работу по восстановлению системы управления и подготовке условий для политического перехода к передаче власти избранному правительству в соответствии с приоритетами и сроками, определенными в пакте «Консенсус о политическом переходе». Правительство подтвердило свою приверженность задачам организации муниципальных, парламентских и президентских выборов в 2005 году, восстановления макроэкономической стабильности, обеспечения начала процесса национального примирения и поощрения политического диалога на широкой основе. 6 июля переходное правительство представило «белую книгу», содержащую обзор его достижений за первые сто дней у власти. К числу этих достижений относятся учреждение независимого Временного избирательного совета, подготовка в тесном сотрудничестве с международными партнерами временных рамок сотрудничества, восстановление государственных институтов, прекративших функционировать после событий февраля 2004 года, и практическое улучшение работы государственных служб, в частности открытие школ, возобновление сбора мусора и улучшение электроснабжения.

25. В мае 2004 года переходное правительство при поддержке двусторонних и многосторонних учреждений и учреждений Организации Объединенных Наций подготовило временные рамки сотрудничества, в которых определяются приоритеты и задачи, связанные с необходимостью удовлетворения срочных и среднесрочных потребностей национального развития и успешного прохождения Гаити переходного периода вплоть до сентября 2006 года. Во временных рамках сотрудничества, подготовленных рабочими группами в составе более 200 технических специалистов из переходного правительства и международного сообщества, выделены четыре приоритетные области для принятия мер: укрепление политического управления и поощрение национального диалога; укрепление экономического управления и содействие институциональному развитию; содействие восстановлению экономики; и улучшение доступа к основным услугам. По оценке, общие потребности составляют 1370 млн. долл. США, из которых 446 млн. долл. США уже обязались предоставить доноры. 20 июля на Международной конференции доноров по Гаити, состоявшейся в Вашингтоне, О.К., в которой принял участие мой Специальный представитель, международное сообщество обязалось предоставить еще 1085 млн. долл. США.

26. 23 июля стороны, подписавшие пакт «Консенсус о политическом переходе», договорились образовать комитет по принятию последующих мер в целях институционального оформления надзора за осуществлением Пакта. В состав комитета по принятию последующих мер входят представители переходного правительства, Совета видных деятелей (Совета старейшин), политических партий и групп гражданского общества. Пакт подписали еще три политические партии, а именно: RESPONSE, Национально-патриотическое движение 28 ноября (МНП) и Альянс за прогресс в Гаити (АПГ). Тем не менее, Fanmi Lavalas по-прежнему не входит в основные структуры, участвующие в процессе политического перехода, несмотря на роль бывшего премьер-министра Ивона Нептуна в создании условий для упорядоченной передачи власти после отъезда бывшего президента Аристида в феврале 2004 года (см. S/2004/300, пункт 9).

27. Отношения между Fanmi Lavalas и переходным правительством остаются напряженными. Члены этой партии неоднократно заявляли о том, что они подвергаются политическим преследованиям, и организовывали публичные демонстрации с требованием освободить лиц, которые, по их утверждению, являются политическими заключенными. Решение переходного правительства включить ряд сторонников Fanmi Lavalas в список лиц, которым запрещен выезд из страны, подверглось критике со стороны Fanmi Lavalas и ряда правозащитных организаций. Многие члены Fanmi Lavalas приводят в качестве доказательства политических преследований против них арест бывшего премьер-министра Ивона Нептуна 27 июня. Хотя г-н Нептун был задержан за его предполагаемую причастность к убийствам в Сен-Марке в феврале 2004 года, до настоящего времени никаких официальных обвинений ему предъявлено не было. Он остается в заключении. МООНСГ подчеркнула необходимость обеспечения верховенства права и соблюдения принципа презумпции невиновности.

28. За отчетный период в рядах Fanmi Lavalas проявлялось все больше разногласий в результате того, что некоторые видные политические деятели, ранее связанные с Fanmi Lavalas, дистанцировались от администрации бывшего президента Аристида. Существуют также внушающие оптимизм признаки того, что некоторые умеренные члены, возможно, рассматривают возможность подключения к процессу практического перехода, если переходное правительство примет меры по недопущению преследований по политическим мотивам. Для использования этого импульса и в порядке продолжения усилий, предпринятых моим Специальным советником в начале июня в целях содействия сближению между переходным правительством и Fanmi Lavalas, МООНСГ предоставила свои добрые услуги, чтобы способствовать путем посредничества достижению договоренностей между ними в отношении подключения Fanmi Lavalas к процессу политического перехода. Группа бывших членов Fanmi Lavalas во главе с бывшими сенаторами Пренсом-Пьером Сонсоном и Дани Туссенем учредила 31 июля 2004 года новую политическую партию «Гаитянское движение за демократию и реформы» (MODEREN). Хотя эта партия официально не подписала пакт «Консенсус о политическом переходе», она заявила о своем намерении выставить своих кандидатов на предстоящих выборах и принимать всестороннее участие в национальном диалоге, отстаивая принципы терпимости и примирения. Что касается политических образований в целом, к числу которых относятся более 70 политических партий и новых группировок, то политический ландшафт в Гаити остается крайне раздробленным, даже при том, что за

отчетный период целый ряд партий приступили к переговорам в целях перегруппировки или образования коалиций.

29. Переходное правительство добилось прогресса в нормализации отношений с Организацией американских государств и Карибским сообществом (КАРИКОМ). 8 июня Генеральная ассамблея ОАГ приняла резолюцию 2058, в которой она поручила своему Постоянному совету предпринять в соответствии с принципами и целями Межамериканской демократической хартии, включая статью 20, все необходимые дипломатические инициативы, в том числе добрые услуги в целях поощрения полного восстановления демократии в Гаити. На двадцать пятом очередном совещании Конференции глав правительств КАРИКОМ, которое прошло в Гренаде 4–7 июля, КАРИКОМ постановило создать канал связи с переходной администрацией Гаити. В этом контексте делегация министров иностранных дел стран КАРИКОМ посетила Гаити 13 и 14 июля. 28 июля после рассмотрения доклада делегации КАРИКОМ на уровне министров Бюро Конференции глав правительств приняло рекомендацию по вопросу об отношениях КАРИКОМ с гаитянскими властями и предложило своим членам представить по ней свои замечания к 16 августа. В связи с отсутствием консенсуса КАРИКОМ отложило принятие решения о возобновлении дипломатических связей с Гаити до своей ноябрьской встречи на высшем уровне в Тринидаде и Тобаго.

VII. Национальный диалог и примирение

30. Переходное правительство и гаитянские политические силы с воодушевлением откликнулись на предложение об организации предусматривающего широкое участие общенационального процесса диалога, нацеленного на содействие национальному примирению. Вместе с тем конкретные параметры диалога еще предстоит определить. В целях поддержки данной инициативы МООНСГ в тесной координации с ПРООН изучает возможности для оказания заинтересованным национальным сторонам помощи в формулировании целей, структуры и формата такого процесса национального диалога, а также определении конкретных ролей переходного правительства, политических партий, организаций гражданского общества и международного сообщества. Тем временем переходное правительство приступило к предварительным консультациям с гаитянскими политическими силами. Инициативы групп гражданского общества, такие, как предложение о заключении нового «социального договора», за которое выступает политическая коалиция «Группа 184-х», также могут способствовать подобным процессам. Тем не менее неучастие в настоящее время партии Fanmi Lavalas в процессе политического перехода по-прежнему является препятствием, мешающим любым инициативам, которые предусматривают диалог и примирение.

VIII. Подготовка к выборам

31. 28 июня один из представителей гражданского общества был назначен девятым членом Временного избирательного совета вместо представителя Fanmi Lavalas. Fanmi Lavalas воздержалась от выдвижения своего кандидата, утверждая, что она не может участвовать в этом процессе, одновременно подвергаясь политическим преследованиям. Хотя ожидалось, что после заверше-

ния комплектования Избирательный совет займется работой по подготовке выборов, он оказался втянутым во внутренние раздоры. Политические лидеры и влиятельные стороны призвали членов Совета преодолеть свои разногласия. 6 августа Комитет по принятию последующих мер в связи с пактом «Консенсус о политическом переходе» помог членам Совета прийти к договоренности о выходе из тупика. Договоренность предусматривала, в частности, назначение временного представителя Совета; временное принятие правил процедуры предыдущего Временного избирательного совета от 30 мая 2001 года; назначение состоящего из семи человек комитета — четырех членов Совета и трех членов Комитета по принятию последующих мер — в целях разработки новых правил процедуры при содействии двух международных экспертов из Международной организации франкоязычных стран; и пересмотр оспариваемых решений о назначении сотрудников. Хотя Временный избирательный совет возобновил свои еженедельные заседания, договоренность остается неустойчивой, а началу операций на местах препятствует сохраняющаяся нехватка ресурсов.

32. До настоящего времени Временный избирательный совет еще не определил сроки проведения выборов и не принял решения в отношении последовательности голосования и количества голосов. Хотя переходное правительство высказалось за проведение трех отдельных раундов голосования, некоторые партии выразили обеспокоенность тем, что такая последовательность может означать необходимость ведения кампаний в течение всего года, чего, как они утверждают, они не могут себе позволить. Хотя окончательное решение остается за Временным избирательным советом, политические силы дали понять, что они хотели бы участвовать в обсуждении этого вопроса.

33. 15 апреля переходное правительство обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в проведении выборов. 8-17 июня в Гаити находилась миссия по оценке связанных с выборами потребностей и определению возможных форм содействия в этой области со стороны международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций. Группа встретила с временным президентом, временным премьер-министром, представителями политических партий и гражданского общества и религиозными лидерами и провела рабочее совещание с членами Временного избирательного совета, который еще не был полностью сформирован. Ее собеседники подчеркивали важное значение помощи со стороны Организации Объединенных Наций в обеспечении того, чтобы избирательный процесс был свободным, справедливым и транспарентным. Одновременное присутствие в Гаити Группы экспертов по проведению выборов от ОАГ позволило провести с ними интенсивные консультации на местах, в том числе по вопросам сотрудничества и координации между обеими организациями в области проведения выборов.

34. Миссия Организации Объединенных Наций по оценке рекомендовала принять меры в таких областях, как подготовка поправок к избирательному закону и связанным с ним нормам; предоставление профессиональной подготовки и прямой технической помощи Временному избирательному совету по административным и финансовым вопросам, а также по оперативному планированию; подготовка списка избирателей; и разработка широкой кампании по обучению основам гражданственности. Она также рекомендовала сначала провести объединенные муниципальные и парламентские выборы, которые долж-

ны состояться ближе к середине 2005 года, а затем ближе к концу 2005 года провести президентские выборы. МООНСГ предоставит необходимые рекомендации и обеспечит наблюдение за процессом выборов, а также координацию и надзор за международной технической помощью в проведении выборов.

35. Проведены консультации с ОАГ в отношении возможных форм сотрудничества в организации выборов. Ожидается, что достигнутые договоренности будут вскоре закреплены в меморандуме о договоренности, где будет отражен мандат и опыт каждой из организаций и предусмотрено наиболее эффективное использование имеющихся ресурсов. Миссия также разработает концепцию сотрудничества с другими международными организациями, желающими поддержать избирательный процесс, особенно с КАРИКОМ. МООНСГ уже приступила к оказанию поддержки Временному избирательному совету и налаживанию контактов с политическими и неправительственными организациями, стремясь оказать содействие участию женщин в политической жизни и во всех аспектах избирательного процесса.

IX. Восстановление государственной власти

36. За отчетный период переходное правительство добилось некоторых скромных успехов в распространении государственной власти за пределами Порт-о-Пренса. По состоянию на первую неделю августа, переходное правительство назначило 103 из 139 муниципальных комиссий. Вместе с тем ряд муниципалитетов по-прежнему остаются без мэров. В то же время в тех районах, где местные органы управления уже действуют, многие муниципальные подразделения не располагают необходимой инфраструктурой и базовыми материально-техническими средствами в результате грабежей, имевших место в феврале 2004 года. Некоторые общественные и политические силы в общинах обеспокоены отсутствием консультаций при назначении муниципальных властей переходным правительством, как это предусмотрено в пакте «Консенсус о политическом переходе».

37. МООНСГ установила тесные контакты с государственной администрацией на различных уровнях, включая центральные органы, отвечающие за местное управление, региональных делегатов и муниципальные советы, в ходе регулярных выездов по всей стране в целях обеспечения полноценного постоянного присутствия. Это помогло МООНСГ приступить к выявлению местных потребностей и созданию муниципальной базы данных. В консультации с основными инстанциями центрального правительства Миссия также приступила к оценке потребностей в области государственного управления, обеспечения местных органов власти квалифицированными кадрами и благого управления. Муниципальные органы власти проявляют живой интерес к возможности получения профессиональной подготовки в этих областях. Эти инициативы будут осуществляться на основе текущих программ ПРООН по модернизации государственных учреждений и эффективной децентрализации. В настоящее время группа национальных экспертов работает с канцелярией премьер-министра над доработкой правовых рамок и проведением экспериментальных инициатив, таких, как создание регистра государственных служащих на региональном и муниципальном уровнях. МООНСГ во взаимодействии с программами ПРООН, ОАГ и Европейского союза работает над решением проблем децентрализации и создания и укрепления законных местных органов власти.

38. В целях поддержки инициатив гражданского общества и государственных учреждений МООНСГ учредила комитет по рассмотрению проектов быстрой отдачи. До настоящего времени рассмотрено около 80 проектов, 27 из которых утверждены, включая проекты в области санитарии; мелкомасштабные проекты организации доходоприносящих видов деятельности для женских, молодежных и фермерских групп; восстановление системы канализации; сбор мусора; улучшение систем снабжения питьевой водой; электроснабжение; восстановление амбулаторий/больниц; программы защиты детей и борьбы с ВИЧ/СПИДом. Помощь, оказываемая Миссией по линии проектов быстрой отдачи, пользуется популярностью среди местного населения. Военнослужащие МООНСГ также играют важную роль в разработке и осуществлении мелкомасштабных инженерных проектов.

39. На данном этапе гражданский компонент Миссии базируется преимущественно в столице и в настоящее время разворачивается в Гонаиве, Кап-Аитьене и Ле-Ке. Присутствие за пределами столицы будет способствовать регулярным контактам с местными властями и гражданским обществом, а также осуществлению проектов быстрой отдачи и принятию последующих мер в связи с ними.

Х. Права человека

40. Отсутствие безопасности и сохраняющиеся проблемы с функционированием структур охраны правопорядка способствуют сохранению неустойчивой ситуации в области прав человека. Особую обеспокоенность вызывают такие злоупотребления, как плохие условия содержания заключенных в тюрьмах и полицейских участках, а также случаи ареста без ордера, неправомерного задержания, неуважения предусмотренного Конституцией положения, в соответствии с которым арестованные должны доставляться к судье в течение 48 часов после ареста, и проблемы в системе правосудия для несовершеннолетних.

41. В течение отчетного периода до развертывания компонента по правам человека Миссии советник по правам человека страновой группы Организации Объединенных Наций тесно взаимодействовал по вопросам прав человека с основными компонентами МООНСГ. В Порт-о-Пренсе, Кап-Аитьене и Энше вместе с гражданскими полицейскими и военными офицерами МООНСГ он посещал тюрьмы и полицейские участки. Советник по правам человека проводил регулярные консультации с гаитянскими властями, группами гражданского общества, учреждениями Организации Объединенных Наций, ОАГ и дипломатическим сообществом в отношении возможных мер по поощрению уважения прав человека в переходный период с особым акцентом на нарушения прав личности, условия содержания в тюрьмах и полицейских участках, произвольные аресты и противоправные задержания.

42. 16 августа 2004 года в Порт-о-Пренсе в специальном уголовном суде начался судебный процесс над Луи-Жоделем Шамбленом. Он, якобы, участвовал в убийстве в сентябре 1993 года предпринимателя и советника бывшего президента Аристида Антуна Измери. В момент убийства г-н Шамблен являлся одним из руководителей Революционного фронта за развитие и прогресс в Гаити (РФРПГ) — военизированной группировки, ответственной за многие убийства и нарушения прав человека в период военного правления в Гаити. После всего

лишь 16 часов слушаний присяжные оправдали г-на Шамблена и его соответчика по делу Измери бывшего капитана армии Гаити Джексона Жоани. Тем не менее они оба остаются в тюрьме в ожидании дальнейших судебных разбирательств. Члены дипломатического сообщества, ОАГ и международные и национальные правозащитные группы осудили судебный процесс как не соответствующий минимальным стандартам и выразили обеспокоенность в связи с поспешностью, с которой переходное правительство арестовывает членов Fanmi Lavalas, подозреваемых в политическом насилии или коррупции (см. пункт 27 выше), бездействуя в отношении виновных в совершении серьезных нарушений прав человека.

XI. Гуманитарная ситуация и развитие

43. Гуманитарная ситуация в Гаити остается сложной и усугубляется хронической нищетой и деградацией окружающей среды. Южная часть Гаити пострадала от широкомасштабных наводнений 24 и 25 мая, которые нанесли значительный ущерб городам Мапу и Фон-Верет, где, по данным правительства, 1261 человек погиб и 1414 человек пропали без вести. Эти события лишний раз показали, насколько трудно Гаити бороться со стихийными бедствиями. Многонациональные временные силы предоставили остро необходимые вертолеты для содействия в доставке предметов снабжения в пострадавшие районы. Этот район продолжает получать поддержку от учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций и в настоящее время находится в процессе восстановления.

44. До прибытия сотрудников МООНСГ по гуманитарным вопросам группа Управления по координации гуманитарной помощи оказывала МООНСГ помощь по гуманитарным вопросам и выполняла функции координатора гуманитарной помощи и взаимодействия гражданского и военного компонентов. МООНСГ приступила к подготовительным мероприятиям в целях обеспечения необходимого собственного потенциала для реагирования на сложные чрезвычайные ситуации и стихийные бедствия в координации с другими сторонами на местах. Для принятия последующих мер в связи с недавними наводнениями и выявления возможных уязвимых районов были развернуты межучрежденческие миссии Организации Объединенных Наций по оценке.

45. В течение мая сотрудники ПРООН вносили существенный вклад и обеспечивали координацию и материально-техническую поддержку процесса реализации временных рамок сотрудничества, а также, опираясь на уже проделанную работу, разработали промежуточный документ о стратегии сокращения масштабов нищеты. Временные рамки сотрудничества будут также признаны в качестве временного документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, что позволит переходному правительству углубить свои связи с Международным валютным фондом. ПРООН также вошла в состав руководящего комитета по временным рамкам сотрудничества вместе со Всемирным банком, Межамериканским банком развития и Европейской комиссией. Представители дипломатического сообщества настоятельно призвали к формированию эффективных и действующих под международным надзором механизмов обеспечения благого управления и предупреждения коррупции, особенно с учетом выделения уже в ближайшее время международной помощи в соответствии с временными рамками сотрудничества. Переходное правительство и его международные

партнеры в настоящее время разрабатывают механизмы и институциональные рамки для обеспечения быстрого, транспарентного и эффективного осуществления временных рамок сотрудничества.

46. МООНСГ приступила к консультациям с группами гражданского общества по вопросам участия женщин в политической жизни и специфическим проблемам, с которыми сталкиваются женщины и дети в контексте усилий по разоружению, демобилизации и реинтеграции, а также структурной реформы судебного аппарата и пенитенциарной системы. Кроме того, МООНСГ развернула просветительскую кампанию по гендерным вопросам среди сотрудников гражданского и военного компонентов и компонента гражданской полиции Миссии. МООНСГ участвовала в разработке Межучрежденческого национального плана Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в отношении женщин, в котором подчеркивается необходимость укрепления скоординированных усилий под руководством министерства по делам женщин по предупреждению обусловленного гендерными факторами насилия, включая сексуальное насилие, и оказанию помощи его жертвам. Вместе с ЮНЭЙДС, ЮНФПА и национальными партнерами МООНСГ приняла участие в разработке совместного проекта подготовки учебной программы по проблематике ВИЧ/СПИДа с учетом гендерной специфики для гаитянской национальной полиции.

ХII. Координация и сотрудничество с ОАГ и Карибским сообществом

47. Партнеры Гаити в регионе играют заметную роль в оказании помощи стране, свидетельством чему служат уже развернутые и обещанные воинские контингенты и активное участие региональных и субрегиональных организаций. Тесное сотрудничество налажено между МООНСГ и Специальной миссией ОАГ в области оказания помощи в проведении выборов и содействия гаитянской национальной полиции. Завершается подготовка меморандума о договоренности между Организацией Объединенных Наций и ОАГ по вопросам помощи в проведении выборов, в котором будут определены масштабы сотрудничества, соответствующие функции деятельности каждой организации и структура механизма сотрудничества (см. также пункт 35 выше).

48. С июня исполняющий обязанности главы МООНСГ два раза в месяц проводит совещания с основными заинтересованными сторонами в Гаити, включая дипломатический корпус, международные финансовые учреждения и субрегиональные организации, для обмена информацией и обсуждения вызывающих озабоченность вопросов. Эти совещания проводились с учетом перспективы учреждения моим Специальным представителем Основной группы, как это предусмотрено в моем докладе от 16 апреля 2004 года (см. S/2004/300, пункт 81) и одобрено Советом Безопасности в резолюции 1542 (2004).

ХIII. Вспомогательное обслуживание Миссии

49. Задача быстрого развертывания операций МООНСГ стала серьезным испытанием для компонента вспомогательного обслуживания Миссии. В частности, непростой задачей стал поиск подходящих служебных помещений для

Миссии. До окончания ремонта служебных помещений для объединенного штаба МООНСГ в Порт-о-Пренсе, которые были переданы переходным правительством 13 августа, временный штаб Миссии разместился в Доме Организации Объединенных Наций, где он работает в весьма стесненных условиях. Базы обслуживания воинских контингентов созданы либо в арендованных на коммерческой основе помещениях, либо в помещениях, предоставленных правительством без арендной платы, в нескольких местах в Порт-о-Пренсе, Кап-Аитьене и Гонаиве. В настоящее время принимаются меры для подготовки служебных помещений в Фор-Либерте, Ле-Ке, Жакмеле, Энше и Сен-Марке. Введены в действие схемы медицинской эвакуации третьего уровня и срочной медицинской эвакуации в Санто-Доминго, Доминиканская Республика, и Майами, Соединенные Штаты. На начальном этапе деятельности МООНСГ ПРООН оказала ей исключительно ценную помощь, предоставив широкий диапазон существенных базовых услуг, включая финансовые услуги, материально-техническую поддержку, услуги по таможенной очистке, транспорт, служебные помещения и коммунальные услуги. Соглашение о статусе сил между МООНСГ и переходным правительством было подписано 9 июля и вступило в силу в тот же день.

XIV. Финансовые аспекты

50. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам санкционировал выделение ресурсов в размере 49 259 800 долл. США на период с 1 мая по 30 июня 2004 года для создания Миссии на основании раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. В своей резолюции 58/311 от 18 июня 2004 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства в связи с содержанием Миссии в объеме 172 480 500 долл. США на период с 1 июля по 31 октября 2004 года и постановила пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 221 740 300 долл. США на период с 1 мая по 31 октября 2004 года. Доклад, содержащий бюджет на период с 1 мая 2004 года по 30 июня 2005 года, готовится и будет рассмотрен Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии.

51. По состоянию на 31 июля 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНСГ составила 218,3 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов по всем миротворческим операциям на вышеуказанную дату составила 2478 млн. долл. США.

XV. Замечания

52. МООНСГ сделала многообещающее начало, приняв от МВС обязанности по обеспечению безопасности и постепенной стабилизации обстановки в основных районах страны. Мне хотелось бы выразить признательность странам, предоставившим войска для МВС, за их ценный вклад. С удовольствием отмечаю, что развертывание Миссии было в целом встречено доброжелательно. Однако для обеспечения надежного присутствия на всей территории Гаити необходимо ускорить развертывание остальных элементов МООНСГ. Хотел бы выразить признательность тем странам, которые обязались предоставить в

распоряжение Миссии войска и контингент гражданской полиции, и настоятельно призвать их сделать все от них зависящее для скорейшего развертывания их персонала. Я приветствую особые усилия, предпринимаемые государствами-членами для выделения франкоязычного персонала, в частности сотрудников гражданской полиции, и призываю их не ослаблять эти усилия.

53. Переходное правительство и международное сообщество едины в своем желании увидеть, как Гаити решит все стоящие перед ней проблемы, а также в общем видении путей и способов такого решения. Это было подтверждено процессом в контексте временных рамок сотрудничества и на состоявшейся после этого Конференции доноров в Вашингтоне, О.К. В настоящее время и власти Гаити, и международное сообщество готовы разработать общую платформу по достижению совместных целей в течение переходного периода с тем, чтобы подготовить условия для обеспечения долгосрочной стабильности, демократии и устойчивого развития. Я приветствую решимость населения Гаити добиться для своей страны лучшего будущего. Международное сообщество будет рядом с ним на всем этом пути как надежный и долгосрочный партнер.

54. Временное правительство, гражданское общество и политические силы делают небольшие, но вселяющие надежду шаги по организации диалога по ключевым проблемам, стоящим перед страной. Я надеюсь, что всеобъемлющий процесс национального диалога позволит привлечь к участию в переходном периоде все основные политические движения независимо от их взглядов. Необходимо отказаться от взаимных обвинений и попыток реванша, которыми так изобиловало прошлое. Организация Объединенных Наций готова и далее оказывать помощь в этом деле.

55. Я приветствую поддержку национального примирения со стороны премьер-министра Латортю, однако должен подчеркнуть, что ее нельзя отделять от справедливой борьбы с безнаказанностью и от обеспечения подотчетности. Возрождение правопорядка будет жизненно необходимо для восстановления доверия граждан к государственным институтам. Правительство Гаити должно принять более активные меры для создания хорошо функционирующей системы правосудия, которая будет доступна для всех, и деятельность которой не будет зависеть от неприемлемого влияния со стороны правительства, политических или частных кругов. Я по-прежнему обеспокоен сообщениями о применении двойных стандартов при отправлении правосудия. Неожиданное оправдание бывшего лидера военизированной группировки, обвиненного в убийстве, на судебном разбирательстве, в ходе которого грубо попирались надлежащие процедуры, резко противоречит обязательству эффективно бороться с безнаказанностью. Вызывает также озабоченность создание административных списков граждан, лишенных права выезда за границу без законных оснований.

56. К сожалению, незаконные вооруженные группировки продолжают выполнять официальные функции в области безопасности и управления. Наличие подобных параллельных структур подрывает легитимность государственных институтов в Гаити. Поэтому я настоятельно призываю переходное правительство укрепить законные демократические институты страны и реорганизовать или ликвидировать те из них, которые не отвечают демократическим стандартам.

57. Неотъемлемой частью этих усилий должны явиться разоружение вооруженных группировок и подготовка профессиональной национальной полиции.

Я настоятельно призываю переходное правительство в качестве первоочередной задачи создать национальную комиссию по разоружению, демобилизации и реинтеграции. Это явится первым шагом в направлении осуществления всеобъемлющей, устойчивой и справедливой программы разоружения, демобилизации и реинтеграции. Я призываю все соответствующие стороны сложить оружие и воздержаться от насилия, с тем чтобы создать условия для свободного от необоснованного давления политического процесса, включая связанный с выборами процесс. В рамках своего мандата МООНСГ будет оказывать помощь властям Гаити по решению этих сложнейших проблем.

58. Хотя решимость переходного правительства подготовиться к выборам в 2005 году и вселяет надежду, Временному избирательному совету необходимо без излишних проволочек приступить к эффективному выполнению своих обязанностей. Я надеюсь, что с помощью Организации Объединенных Наций и ОАГ, а также других авторитетных организаций, действующих в области организации и проведения выборов, можно будет подготовить условия для устойчивого и транспарентного избирательного процесса, заслуживающего доверия избирателей. В ходе этого процесса в целях обеспечения доверия к предстоящим выборам и создания демократических институтов, приемлемых для всех и не опровергаемых никем, все политические силы должны относиться к Временному избирательному совету как к независимому, эффективному и надежному органу с участием всех слоев населения.

59. Вселяет надежду тот факт, что общая обстановка в стране стала более спокойной и более стабильной. Однако ясно, что усилия по обеспечению стабильности, поддержке политического процесса и содействию проведению предстоящих выборов должны сопровождаться устойчивым экономическим развитием и приносящими доход видами деятельности. В этой связи Конференция доноров для Гаити в июле благоприятно отреагировала на необходимость удовлетворения краткосрочных и среднесрочных потребностей, указанных во временных рамках сотрудничества. Я призываю доноров своевременно выполнить эти обязательства. Гаити сделала первые шаги по пути к стабильности и развитию. Страна нуждается в помощи международного сообщества, с тем чтобы уверенно идти и дальше по этому пути.

60. И в заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному советнику Джону Реджиналду Думасу¹ за то, что он лично сделал для Гаити в течение шестимесячного пребывания в этой должности и за обеспечение бесперебойной передачи дел моему Специальному представителю. Хотел бы также воздать должное заместителю Специального представителя по координации гуманитарных вопросов и вопросов развития за принятие на себя дополнительных функций исполняющего обязанности главы Миссии до прибытия моего Специального представителя. Мужчины и женщины МООНСГ заслуживают нашей благодарности за их неустанную работу по учреждению миссии в сжатые сроки и за усилия по содействию укреплению мира и безопасности в Гаити. Я также выражаю благодарность представителям региональных и субрегиональных организаций, фондов Организации Объединенных Наций, учреждений и программ и двусторонних доноров за их неустанные усилия по поддержке Гаити в этот трудный переходный период.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Страны, предоставившие военный персонал и контингенты (по состоянию на 17 августа 2004 года)

<i>Страна</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	6	480	486
Бенин	3	–	3
Боливия	6	–	6
Бразилия	12	1 198	1 210
Чили	6	448	454
Хорватия	1	–	1
Франция	2	–	2
Непал	6	–	6
Парагвай	6	–	6
Перу	2	–	2
Соединенные Штаты Америки	4	–	4
Уругвай	4	571	575
Итого	58	2 697	2 755

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Страны, предоставившие гражданских полицейских и сформированные полицейские подразделения (по состоянию на 17 августа 2004 года)

<i>Страна</i>	<i>Гражданские полицейские</i>	<i>Сформированные полицейские подразделения</i>	<i>Итого</i>
Бенин	9	–	9
Босния и Герцеговина	3	–	3
Буркина-Фасо	39	–	39
Камерун	43	–	43
Канада	26	–	26
Чад	1	–	1
Чили	2	–	2
Китай	1	–	1
Франция	32	–	32
Гана	2	–	2
Иордания	1	125	126
Мали	8	–	8
Нигер	7	–	7
Португалия	5	–	5
Сенегал	51	–	51
Сьерра-Леоне	5	–	5
Турция	5	–	5
Итого	240	125	365

**Миссия Организации Объединенных Наций по
стабилизации в Гаити**

Карта развертывания

Map in shop